

Quý vị có nghĩ rằng quyền hạn gia cư công bằng của mình bị vi phạm không?

HÃY VIẾT XUỐNG!!!

Điều quan trọng nhất để tự giúp mình là ghi xuống chi tiết những gì xảy ra! Tạo một "khung cảnh" về việc xảy ra khi quý vị muốn mua hay mua nhà ở.

Nhớ kèm theo:

- Ngày và giờ việc này xảy ra:
- Tên, địa chỉ và số điện thoại của tất cả những người có liên quan:
- Bất cứ quảng cáo nào về gia cư:
- Bất cứ giấy tờ nào nhận được.

LIÊN LẠC ĐẾN TRUNG TÂM GIA CƯ CÔNG BẰNG CỦA GREATER BOSTON!!

Trung tâm sẽ làm việc thẳng với quý vị để giải quyết sự vụ hay gửi hồ sơ của quý vị đến luật sư, Bộ Phát Triển Gia Cư và Đô Thị Hoa Kỳ, hay Ủy Ban Chống Kỳ Thị Massachusetts. Trung tâm sẽ không hành động nếu không có sự đồng ý của quý vị. Quý vị có thể liên lạc đến chúng tôi tại số (617) 988-0620. Khi gọi vào, xin quý vị tạm chờ để chúng tôi nối kết với một thông dịch viên.

Trung Tâm Gia Cư Công Bằng của Greater Boston thăng tiến cơ hội về gia cư bình đẳng cho tất cả mọi người trong vùng Greater Boston.

Chúng tôi phục vụ cộng đồng quận Essex, Middlesex, Norfolk, Plymouth, và Suffolk.



59 Temple Place #1105
Boston, MA 02111

Điện thoại: (617) 399-0491
Điện sao (fax): (617) 399-0492

TTY users, please call the MA Relay Service
at 1-800-439-2370

E-mail: info@bostonfairhousing.org
www.bostonfairhousing.org

Vietnamese National Origin

Quyền Hạn Gia Cư Công Bằng của Quý Vị:

Nguồn Gốc Dân Tộc



Soạn thảo bởi

Trung Tâm Gia Cư Công Bằng của Greater Boston

"Chúng tôi quyết định tạm không cho muốn căn hộ nữa..."

"Quý vị có thể thoải mái hôn trong khu láng giềng khác..."

"Tôi sẽ chỉ cho quý vị một vài căn hộ sau khi quý vị trình thẻ xanh của mình ra cho tôi xem..."

"Quý vị có phải là người Mỹ không..."

"Tôi cần giấy chứng minh nơi thường trú của quý vị..."

"Phải có một người nói tiếng Anh..."

Những điều này có nghe quen lăm không? Nếu có, thì quyền hạn gia cư công bằng của quý vị đã bị vi phạm. Luật tiểu bang và liên bang ghi rằng kỳ thị không cho người đi mua nhà dựa trên sắc tộc và nguồn gốc dân tộc là bất hợp pháp.

Khi chủ nhà hay nhân viên địa ốc từ chối cho quý vị muốn nhà vì sắc tộc, màu da, nơi sanh, tổ tiên, văn hóa hay ngôn ngữ của quý vị là điều bất hợp pháp!!

Quảng cáo

Khi báo chí, chủ nhà hay nhân viên địa ốc in hay viết một câu kỳ thị là điều bất hợp pháp.

Thời hạn và điều kiện khác biệt

Khi đòi hỏi gia đình có con phải đóng thêm tiền cọc hay tiền thuê nhà hay dùng tiến trình nộp đơn khó hơn vì nguồn gốc dân tộc của quý vị là điều bất hợp pháp.

Quảng cáo

Khi báo chí, chủ nhà hay nhân viên địa ốc in hay viết một câu kỳ thị là điều bất hợp pháp.

Tại sao phải chống đối việc kỳ thị gia cư?

Nếu chống đối việc kỳ thị gia cư, quý vị có thể được:

- ❖ Căn nhà mà mình muốn;
- ❖ Bồi thường chi phí chẳng hạn như cước phí dọn nhà hay chi phí gia cư tạm thời;
- ❖ Trả tiền bất cứ tổn thương nào vì kết quả của việc kỳ thị;
- ❖ Lệnh chống kỳ thị trong tương lai hay yêu cầu chủ nhà/nhân viên bán nhà cho người tìm nhà là thành viên của nhóm bảo vệ tầng lớp;
- ❖ Trả tiền luật sư (vài luật sư nhận vụ kiện trong trường hợp chỉ nhận tiền khi nào thắng kiện);
- ❖ Mãn nguyện khi biết rằng nhờ quý vị chống đối kỳ thị và người khác sẽ không phải trải qua sự đau khổ và bức tức như quý vị đã trải qua.

